

Dear Customer

Thank you for selecting our product. We are confident we can fully satisfy your expectations by offering you a wide range of technologically advanced products which directly result from our many years of experience in faucet and fitting production.

ENGLISH

Estimado Cliente

ESPAÑOL

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Estamos seguros que podemos satisfacer completamente sus expectativas ofreciéndole una amplia variedad de productos tecnológicamente avanzados que resultan directamente de muchos años de experiencia en grifos y su producción apropiada.

ATTENTION!

For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

ATENCIÓN!

Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos.

ENGLISH

ESPAÑOL

- ➔ **For easy installation of your GRAFF faucet you will need:**
- to READ ALL the instructions completely before beginning,
 - to READ ALL the warnings, care and maintenance information.
- ➔ **To complete the project, you should:**
- gather the tools and all the parts you will need,
 - prepare the mounting area,
 - mount the faucet,
 - connect the supply lines,
 - finally test and flush the faucet.

- ➔ **Para la instalación fácil de su grifo de la GRAFF usted necesitará:**
- LEER TODAS las instrucciones completamente antes de comenzar,
 - LEER TODA la información sobre las advertencias, cuidado y mantenimiento.
- ➔ **Para terminar el proyecto, usted debe:**
- recolectar las herramientas y todas las piezas que usted necesitará,
 - prepare el área para el montaje,
 - monte el grifo,
 - conecte las líneas de fuente,
 - finalmente pruebe y limpie el grifo con un chorro de agua.

HELPFUL SYMBOLS ● SÍMBOLOS AUXILIARES



Careful here!
Tenga cuidado aquí!



Pay attention
Tenga en cuenta

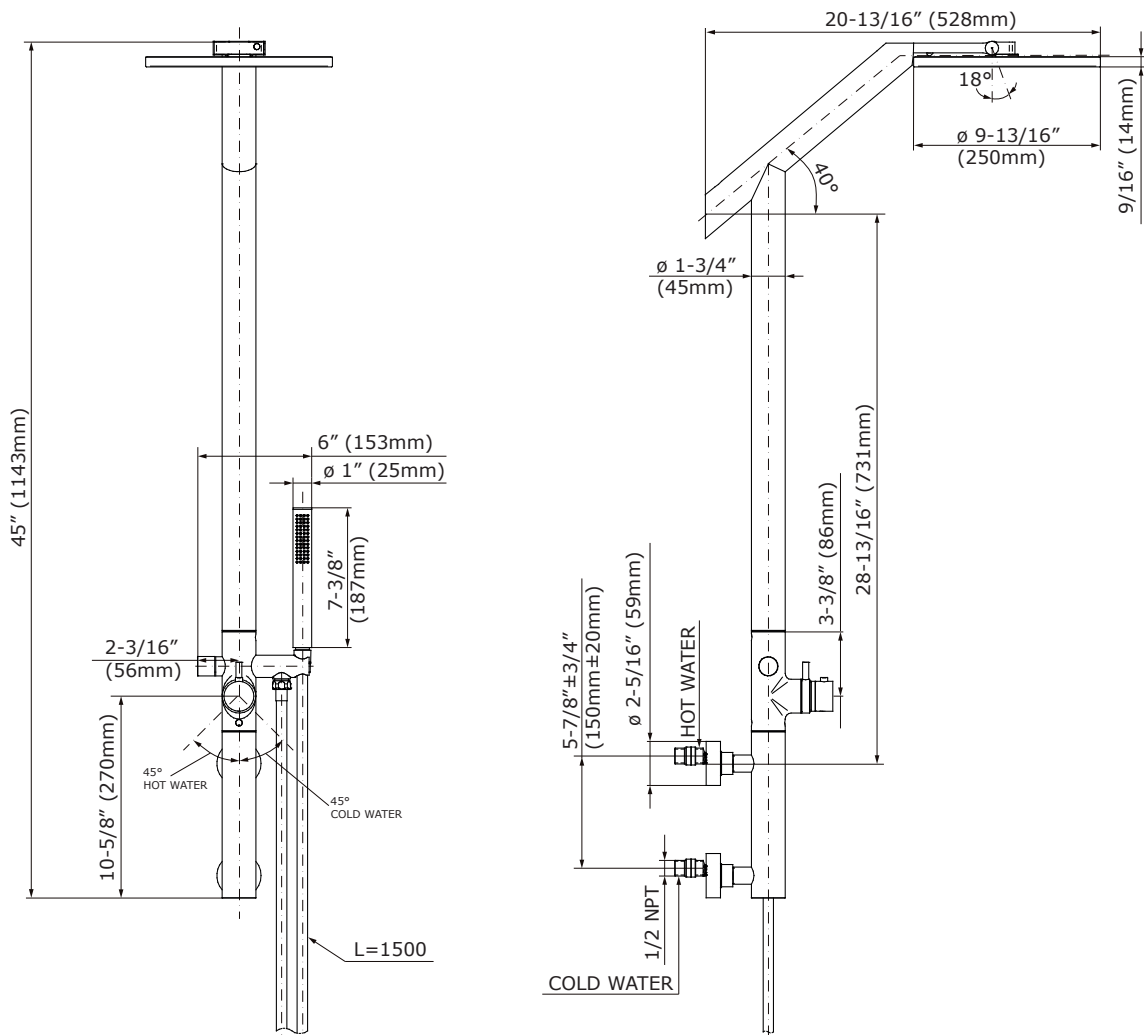


Use the tool
Use herramienta



Information
Información

Model **GX-6380-LM41RHT-***
Modelo



ENGLISH

ESPAÑOL

SPECIFICATION:

- Operating pressure: 7 - 140 psi
- Operating temperature: 40 - 190 °F

PARÁMETROS DE TRABAJO:

- Presión de trabajo: 7 - 140 psi
- Temperatura de trabajo: 40 - 190 °F

ENGLISH

ESPAÑOL

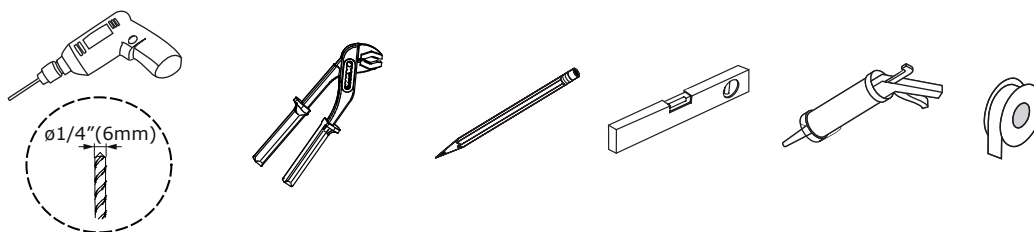
BEFORE INSTALLATION:

- Read the instruction before assembly.
- Read all the notes and information on the use and maintenance of the unit.
- Before installing the unit it is advisable to rinse it out to remove any impurities or dirt.
- For the hot and cold water supply we recommend you install stops with filters.

ANTES DE INSTALAR:

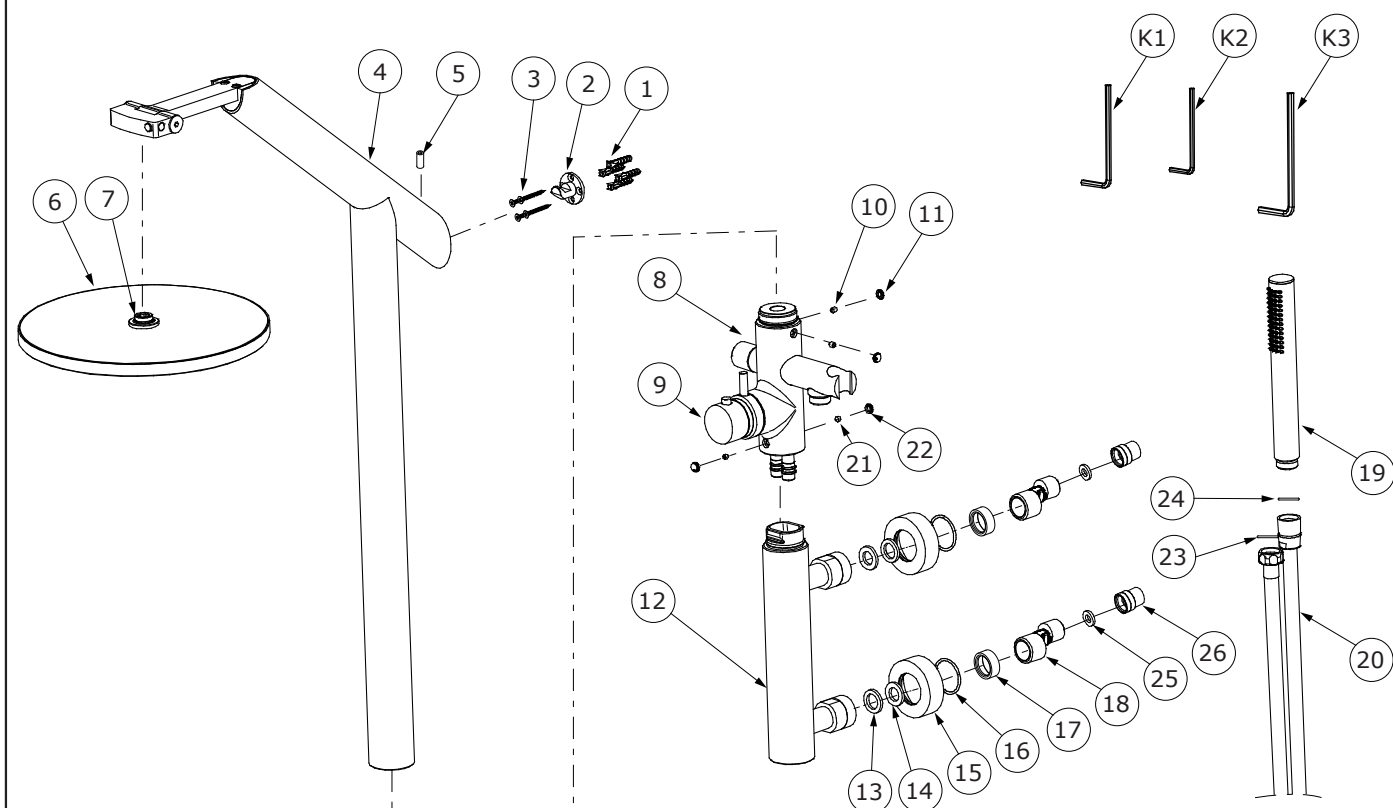
- Antes de empezar el montaje lea la instrucción.
- Lea todos los comentarios, informaciones sobre el servicio y la conservación de la batería.
- Antes de instalar la batería se recomienda enjuagar la instalación para quitar toda la basura.
- En la alimentación de agua caliente y fría recomendamos el montaje de grifos angulares de bolas con el filtro.

FOR ASSEMBLY YOU WILL NEED ● PARA EL MONTAJE SE NECESITAN



PARTS IN THE BOX ● PIEZAS EN LA CAJA

1



ENGLISH

ESPAÑOL

1	RAWLPLUG	CLAVIJA DE EXPANSIÓN
2	MOUNTING PLUG	CLAVIJA DE MONTAJE
3	SCREW 4x35	TORNILLO 4x35
4	SHOWER POST	COLUMNA DE DUCHA
5	SCREW M8x20	TORNILLO M8x20
6	RAINSHOWER 10"	DUCHA DE LLUVIA 10"
7	O-RING	JUNTA TÓRICA
8	MIXING TAP BODY	CUERPO DE MEZCLADOR
9	LEVEL	PALANCA
10	SCREW	TORNILLO
11	HOLE PLUG	OBTURADOR
12	CONNECTION BODY BRAZING	CUERPO DE CONEXIÓN
13	RUBBER GASKET	JUNTA DE CAUCHO
14	RUBBER GASKET	JUNTA DE CAUCHO
15	COVER PLATE	ROSETÓN
16	O-RING	JUNTA DE CAUCHO
17	COVER PLATE NUT	TURECA DE ROSETÓN
18	ECCENTRIC CONNECTIONS	EXCENTRICA
19	HAND SHOWER	CABEZAL
20	HOSE	MANGUERA
21	SCREW	TORNILLO
22	HOLE PLUG	OBTURADOR
23	O-RING	JUNTA TÓRICA
24	O-RING	JUNTA TÓRICA
25	WASHER	ARANDELA
26	NIPPLE	CASQUILLO DE INSERCIÓN
K1	HEXAGON KEY 5/64" (2,5mm)	LA LLAVE ALLÉN 5/64" (2,5mm)
K2	HEXAGON KEY 3/32" (2mm)	LA LLAVE ALLÉN 3/32" (2mm)
K3	HEXAGON KEY 3/16" (4mm)	LA LLAVE ALLÉN 3/16" (4mm)

SHOWER BODY ASSEMBLY ● INSTALACIÓN DEL CUERPO DE DUCHA

2

ENGLISH

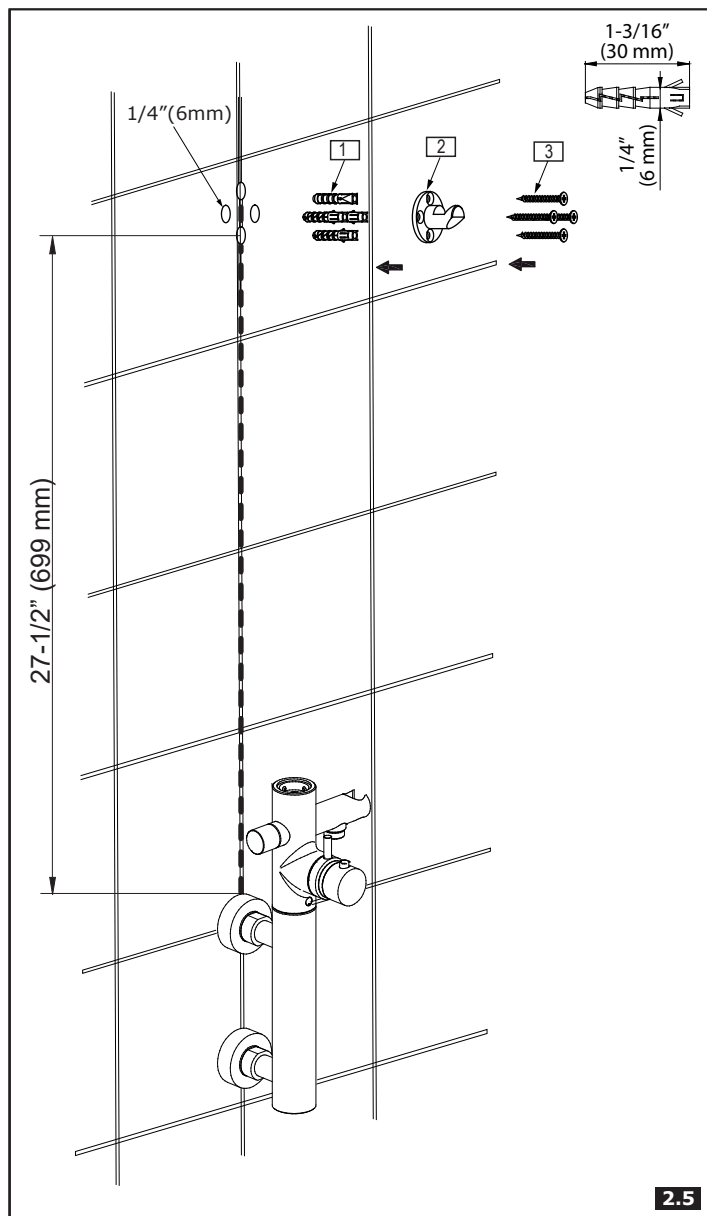
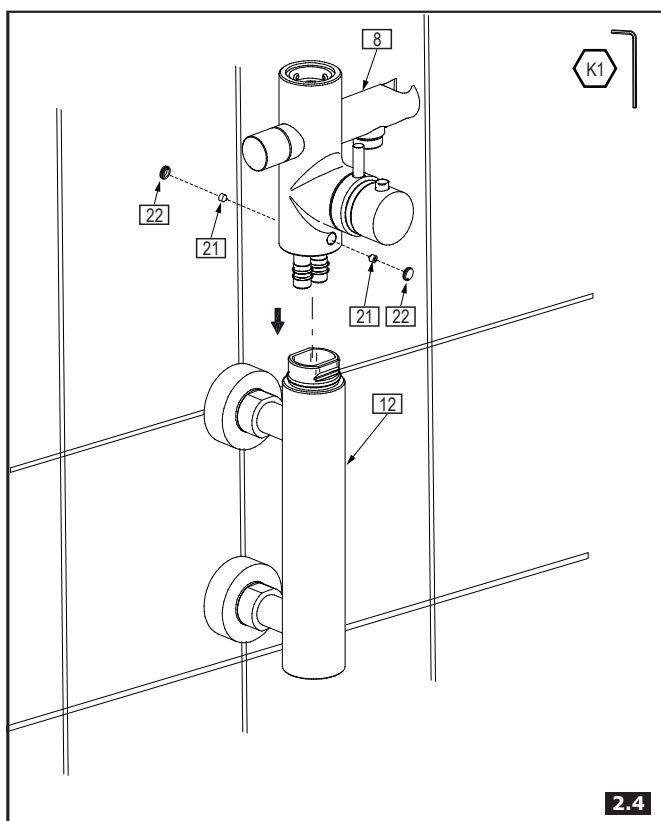
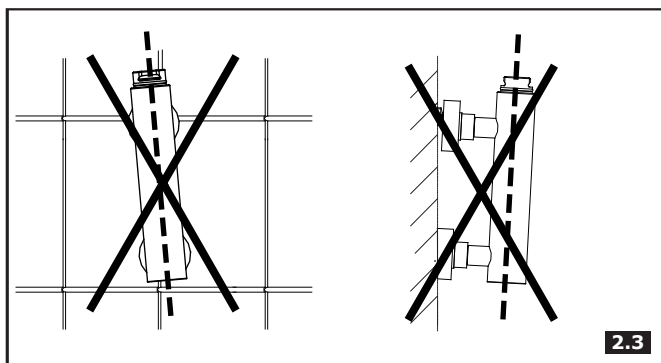
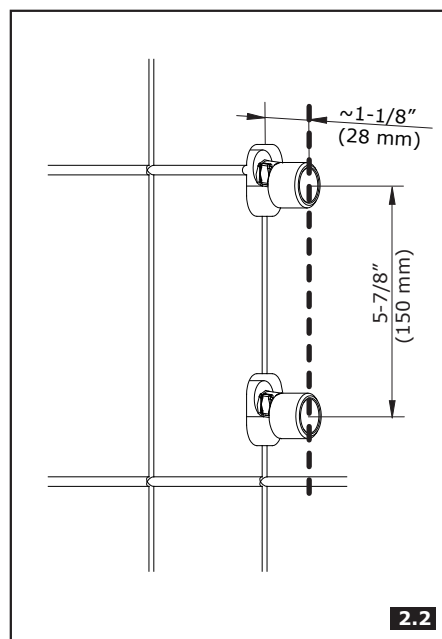
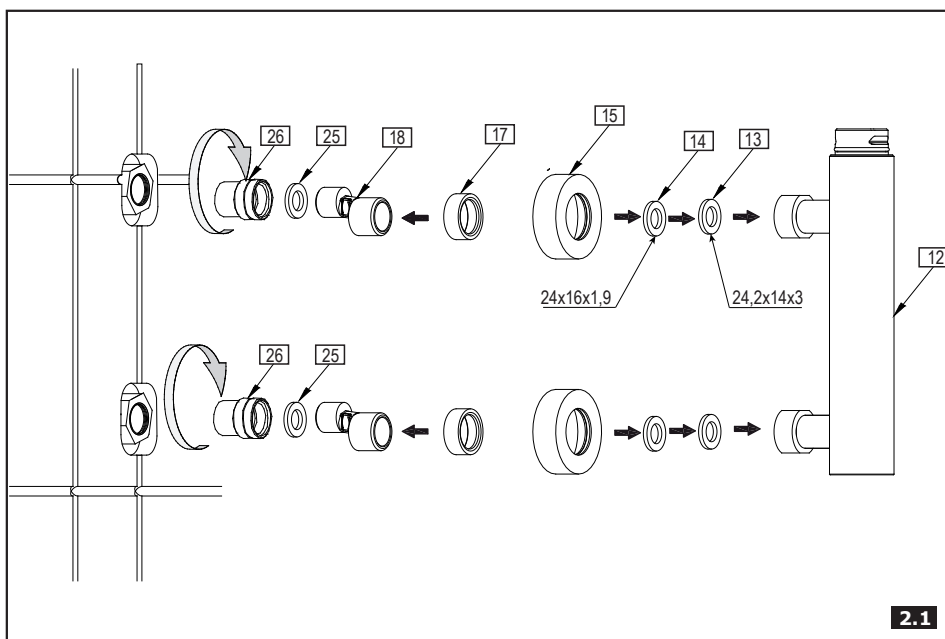
ESPAÑOL

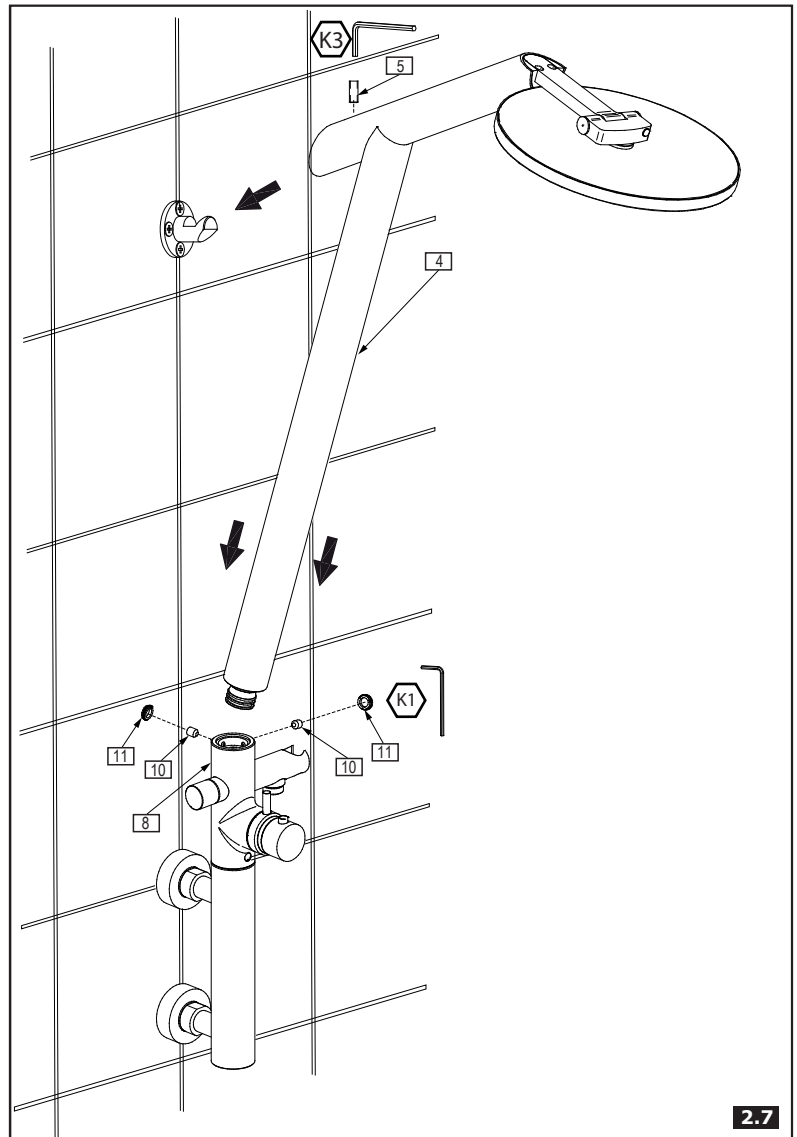
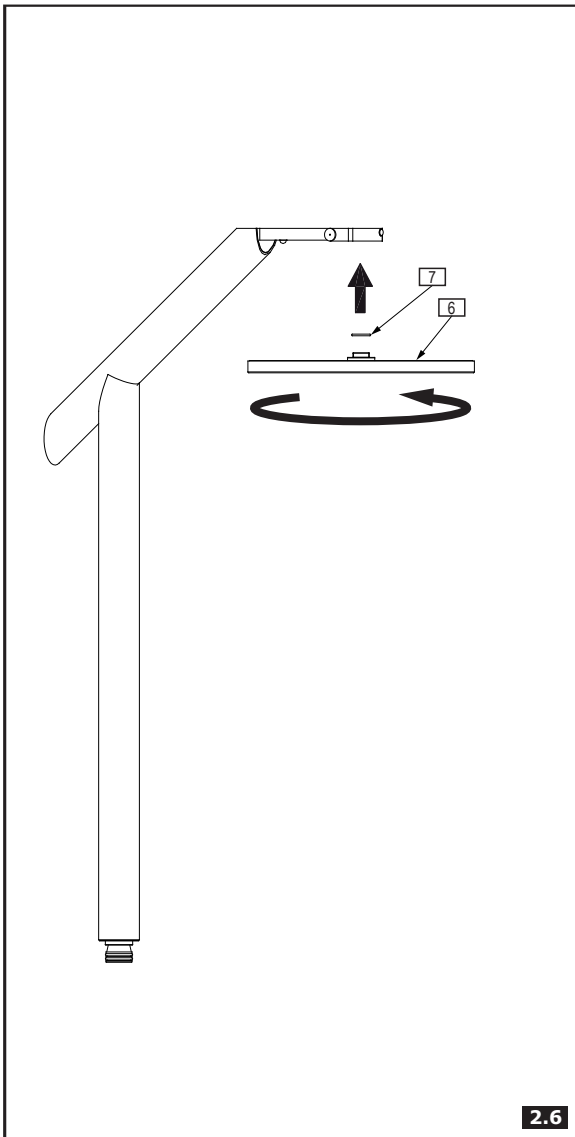
See fig. 2.1-2.5

1. Supply hot and cold water to the place where tap will be installed according to the recommendations (**See Fig. 2**).
2. Spacing between connections must be between: **5-7/8"±13/16" (150±20mm)**. Screw eccentric connectors (**18**) into installation segments terminated with internal **G1/2" NPT"** thread and seal the connection with tape (or other leak stopper) (**Fig. 3.1**). - Note: (**Fig. 3.2**)- the cam holes on the G3/4" thread end must be vertical;- the faces must be at an equal distance from the wall (approx. 28 mm);- the hole spacing must be equal to the connection nut center spacing **5-7/8" (150 mm)**.Screw decorative sleeves (**11**) onto eccentric connectors until (**12**) you feel strong resistance.
3. Slide the cover plates with O-rings (**15,16**) on the connection nuts and shift them further onto the body stubs.Insert the gaskets (**13,14**) into the body connection nuts (**12**) and then thread onto the cam connectors (**18**) with an adjustable spanner. The connection body brazing must be precisely vertical (**Fig. 3.3**). If vertical alignment is not possible, replace one of the gaskets with a thinner one (**13,14**).
4. Slide down the cover plates carefully and push them home against the wall face.Install the mixing tap body on the installed connection body brazing and lock in place with twoscrews (**Fig. 3.4**).
5. Measure a line of exactly **27-1/2" (699mm)** from the installed cover plate (**15**) in the vertical line, and make 4 holes for the mounting plug (**2**) at the end of the that line. Fasten the mounting plug with fourscrews (**3**) (**Fig. 3.5**).
6. Carefully slide on the shower post (**4**) into the mixing tap body (**8**) and at the same time install the upper arm on the rawlplug (**2**).
7. Fasten the upper arm with the M8 screw (**5**) and use the remaining two screws (**10**) to fasten the bottom part (**Fig. 3.7**). Fasten the rainshower (**6**) to the shower arm (**Fig. 3.6**).
8. Carefully slide on the shower post (**4**) into the mixing tap body (**8**) and at the same time install the upper arm on the rawlplug (**2**) Fasten the upper arm with the M8 screw (**5**) and use the remaining two screws (**10**) to fasten the bottom part (**Fig. 3.7**).

Ver fig. 2.1-2.5

1. Conecte la instalación del agua fría y caliente en el sitio para instalación de grifería, siguiendo lasindicaciones (**ver la fig. 2**).
2. El espacio entre las conexiones no puede sueperar: **5-7/8"±13/16" (150±20mm)**.En las secciones de la instalación acabados con la rosca interna **R1/2"-14NPT** enrosque el vástago de la excéntrica (**18**) estanqueando los empalmes con cinta (u otro tipo de obturador) (**fig.3.1**), fijarse enque (**fig. 3.2**):- los ejes de los agujeros de las excéntricas al lado de la rosca G3/4" se encuentren verticales,- las superficies frontales se encuentren a una distancia igual de la pared (**unos 28 mm**),- la distancia de los agujeros sea igual al eje de las tuercas de conexión **5-7/8" (150 mm)**.
3. En los vástagos de la excéntrica (**18**) enrosque los casquillos decorativos (**17**) hasta el momento desentir resistencia. Poner los rosetones con juntas tóricas (**15,16**) en las tuercas y moverlos a los racores del cuerpo.Introducir en las tuercas de conexión del cuerpo (**12**) las juntas (**13,14**) y, luego, atornillar todo en los conectores excéntricos (**18**) con el empleo de la llave de boca abierta. Fijarse en especial que el cuerpo de la conexión se encuentre montado exactamente en la posición vertical (**fig. 3.3**). En caso cuando no exista la posibilidad y configuración del horizontal, reemplazar una de las juntas con otra más fina (**13,14**).
4. Empujar con cuidado los rosetones y moverlas hacia la superficie de la pared de acabado.
5. En un cuerpo de la conexión montado así poner el cuerpo del mezclador en la respectiva posición y luego, bloquear todo con dos tornillos (**fig. 3.4**).
6. Medir desde el rosetón montado (**15**) exactamente en el vertical la distancia de **27-1/2" (699mm)** y, luego, perforar cuatro agujeros para montar la clavija de montaje (**2**). Atornillar la clavija con cuatrotornillos (**fig. 3.5**).
7. Fijar al brazo de la ducha la ducha de lluvia (**6**) (**fig. 3.6**).
8. Introducir con cuidado la columna de la ducha (**4**) en el cuerpo de mezclador (**8**) y poner al mismo tiempo el brazo superior en la clavija de expansión (**2**). Atornillar el brazo superior con elempleo del tornillo M8 (**5**), fijar la parte inferior con los demás dos tornillos (**10**) (**fig. 3.7**).





INSTALATION OF HAND SHOWER • INSTALACIÓN DE LA REGADERA

3

ENGLISH

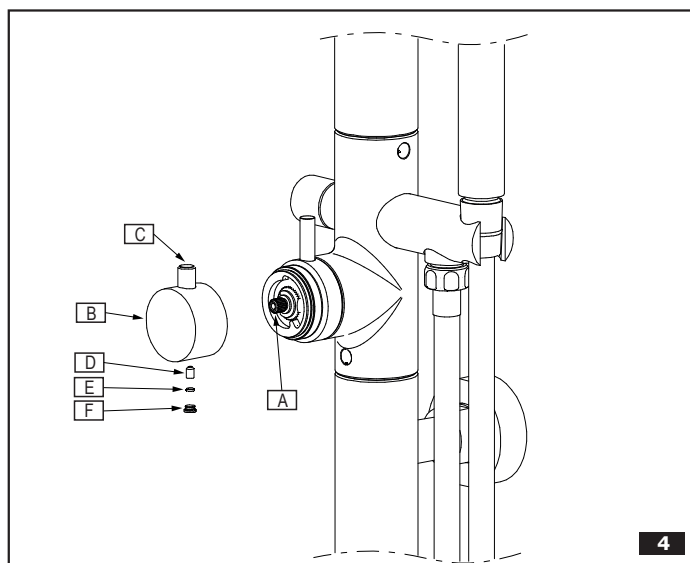
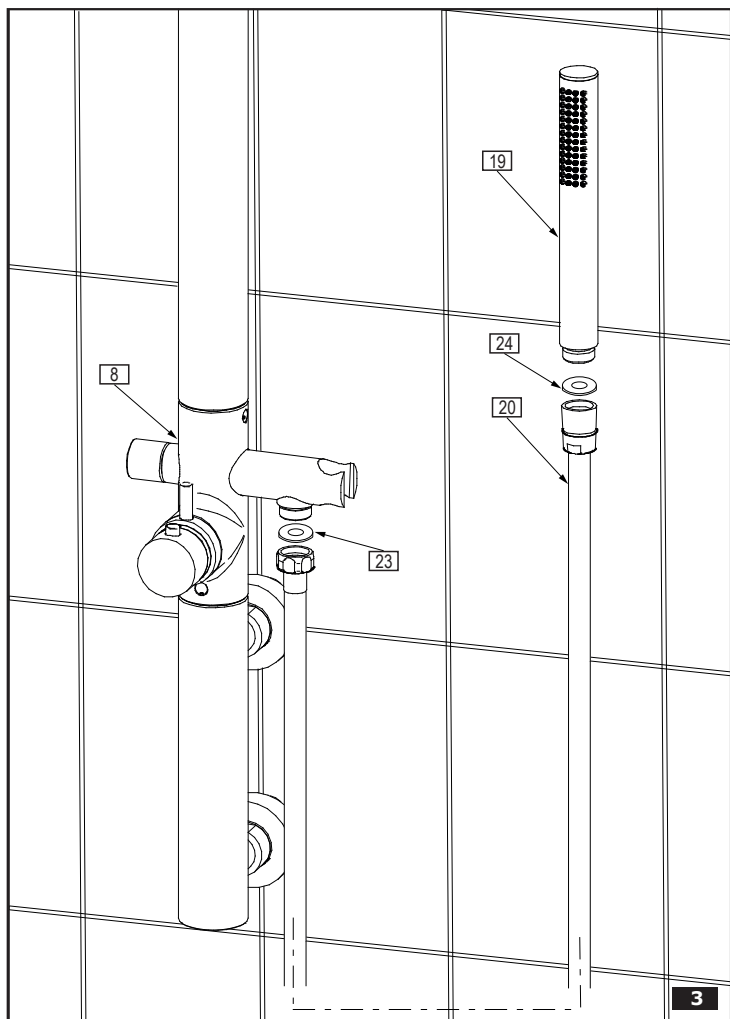
See fig. 3

1. Place the gasket (23) in the hose nut (20). Carefully screw the rotary G1/2 hose nut (20) onto threaded nozzle G1/2 in lower part of the mixer tap (8). Tighten the nut by hand.
2. Place the gasket (24) in the conical hose nut (20). Carefully fit the hose end on the threaded connector of the hand shower (19). Tighten the nut by hand. Place the hand shower in the holder.

ESPAÑOL

Ver fig. 3

1. Coloque la junta (23) en la tuerca de la manguera (20). Apriete con cuidado la tuerca giratoria de lamanguera G1/2 (20) en el codo roscado G1/2 en la parte inferior de la grifería (8). Apriete la tuerca a mano.
2. Coloque la junta (24) en la tuerca cónica de la manguera (20). Con cuidado enrosque el extremo de la manguera (20) en el racor roscado de la regadera (19). Apriete la tuerca a mano. Luego coloque la regadera de la ducha en el soporte.



ENGLISH

ESPAÑOL

1	THERMOSTATIC CARTRIDGE	CARTUCHO TERMOSTATICO
2	LEVER BODY	CUERPO DE LA PALANCA
3	LEVER BAR	BARRA DE LA PALANCA
4	SCREW	TORNILLO
5	O-RING SEAL	JUNTA TÓRICA
6	HOLE PLUG	OBTURADOR

CALIBRATION OF TEMPERATURE ● CALIBRACIÓN DE TEMPERATURA

5

ENGLISH

ESPAÑOL

NOTE: Do not turn the thermostatic mixing valve stem at this time. Turning the mixing valve stem will change the factory calibration setting. This valve has been calibrated at the factory to provide 100°F(38°C) water when the temperature scale reads 38 position. The maximum temperature limit stop has been adjusted so the maximum water temperature will not exceed 120°F (49°C).

NOTE: The listed water temperature settings are based upon the following factory conditions:

- Hot and cold water pressure = 43.5 psi (3 bar)
- Hot water temperature = 149°F (65°C)
- Cold water temperature = 59°F (15°C)

If the actual water supply conditions differ significantly from those listed, you may need to recalibrate the valve (see fig. 6):

- 1) Turn the water on for several minutes, then position a thermometer in the water stream. If the existing water supply conditions match the factory conditions, the water temperature should be close to 100°F (38°C).
- 2) If the water temperature is not close to 100°F(38°C), remove the lever body (3) by removing the hole plug (10) and the screw (9).
- 3) Slowly rotate the thermostatic mixing valve stem (4) until the water temperature is a constant 100°F (38°C).
- 4) Once you have set the correct temperature, do not operate the thermostatic cartridge spindle until you replace the lever body.

NOTE: If you replace the thermostatic cartridge, recalibrate the temperature settings.

NOTA: Esta vez no girar el la espiga de la válvula termostática mezcladora. Girando el la espiga de la válvula termostática cambiará la calibración hecha en fábrica. Esta válvula ha sido calibrada en la fábrica para suministrar el agua de 100°F(38°C) cuando la escala de temperatura indica la posición 38.

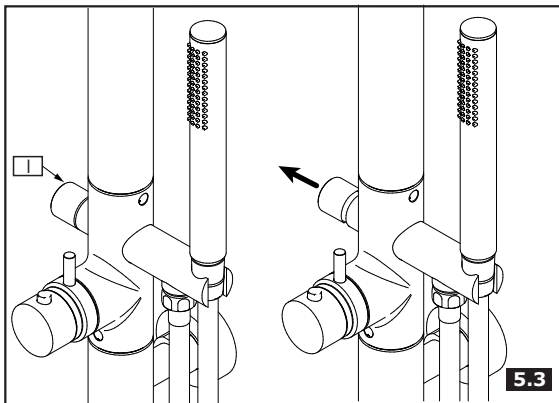
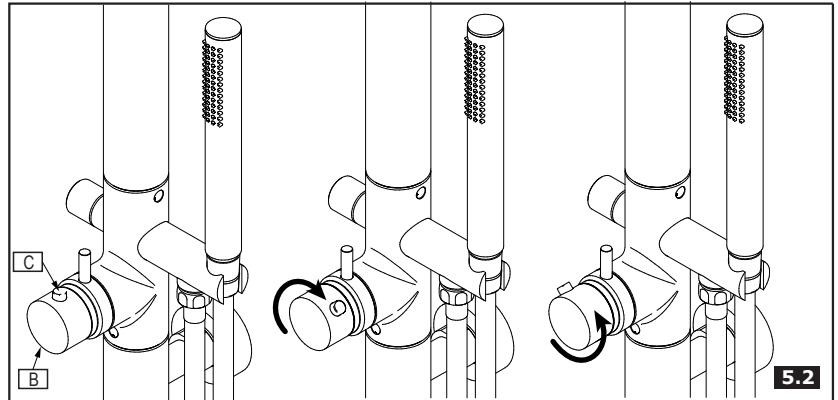
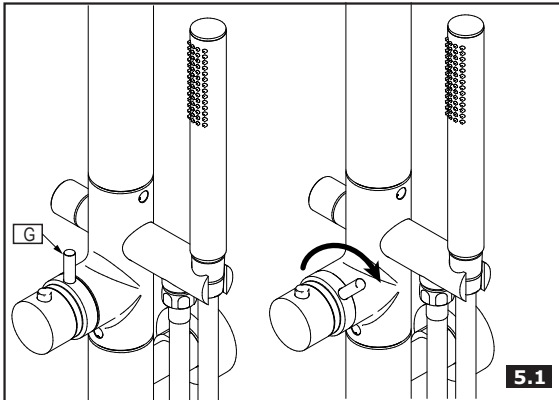
NOTA: Las calibraciones de temperatura están basadas en las siguientes condiciones de fábrica:

- Presión del agua caliente y fría = 43.5 psi (3 bar)
- Temperatura del agua caliente = 149°F (65°C)
- Temperatura del agua fría = 59°F (15°C)

Si las condiciones de alimentación del agua son significativamente diferentes de las arriba citadas, es posible que usted tenga que recalibrar la válvula (ver dis. 6):

- 1) Deje que el agua corra durante algunos minutos y luego meta un termómetro dentro del chorro del agua. Si las condiciones de alimentación del agua son parecidas a las de la fábrica, la temperatura del agua debe tener más o menos 100°F (38°C).
- 2) Si la temperatura de agua no alcanza 100°F(38°C), retire la palanca (3) removiendo el obturador (10) y desenroscando el tornillo (9).
- 3) Gire despacio el la espiga de la válvula termostática (4) mezcladora hasta que la temperatura sea estable de 100°F (38°C).
- 4) No gire el huso de la válvula termostática una vez ajustada la temperatura correcta hasta que se vuelva a instalar la palanca.

NOTA: En caso de sustitución del cabezal termostático es necesario volver a calibrar los ajustes de temperatura.



OPERATION ● MANEJO

6

ENGLISH

1. Pulling the lever upwards initiates the water discharge and enables smooth flow regulation. Pushing the lever downwards stops the water discharge.
2. The left-side rotation of the lever increases the water temperature and the right-side rotation decreases it. The final position of the lever on the left-side ensures discharge of only the hot water and the final position on the right-side – only the cold water.
3. The change-over valve enables to choose the working mode: pulling the knob of the change-over valve initiates the water flow through the handshower.

ESPAÑOL

1. El flujo del agua y un control corriente de su consumo se obtiene por inclinar la manilla hacia arriba. La bajada de la manilla causa el cierre del flujo del agua.
2. El aumento de la temperatura del agua se hace por girar la manilla a la izquierda y su bajada (reducción) por girar la manilla a la derecha. La posición extrema a la izquierda causa el flujo del agua caliente y a la derecha – el flujo del agua fría
3. La válvula del desviador sirve para elegir el modo de funcionamiento: por tirar la manilla del desviador se obtiene el flujo del agua por la regadora de la ducha.

CARE AND MAINTENANCE ● CUIDADO Y MANTENIMIENTO

5

ENGLISH

Your *Graff* faucet is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. Be sure not to damage the finish during installation. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. **Never use abrasive cleaners, acids, solvents, etc. to clean any *Graff* product. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel. Regularly wipe the lower part of the rainshower head thoroughly (with your palm or a soft cloth), once every 1-2 months, in order to remove any dirt from the nozzles.** Failing to do so may result in damage to the casing of the rain shower head.

ESPAÑOL

Su grifo de la *Graff* esta diseñado y dirigido acuerdo con los estándares de funcionamiento y calidad más altos. Este seguro no dañar las terminaciones del grifo durante la instalación. Cuide el producto manteniendolo siempre limpio. Aunque su acabado es extremadamente durable, puede ser dañado por los abrasivos o pulientes ásperos. **Nunca utilice limpiadores abrasivos, ácidos, solventes, el etc. para limpiar cualquier producto de la *Graff*. Para limpiar, simplemente use un paño húmedo y seque con una toalla suave. Periódicamente (1-2 veces al mes), limpie la parte inferior del rociador de ducha (con la mano o con un paño suave) para eliminar la suciedad acumulada en las boquillas.** La falta de limpieza periódica puede provocar el deterioro de su superficie.

WARRANTY ● GARANTÍA

ENGLISH

Warranty conditions and warranty registration card are outlined on a separate sheet.

ESPAÑOL

Las condiciones de la garantía y la tarjeta del registro de la garantía se encuentran en una página separada.

**MORE INFORMATION
MÁS INFORMACIÓN**
www.graff-designs.com



**HOTLINE FOR HELP
NUMERO DE EMERGENCIA**

For toll-free information and answers to your questions, call:
Llame sin costo para obtener información y respuestas a sus preguntas:



1 - 800 - 954 - GRAF (4723)

All dimensions and drawings are for reference only. For details, please refer to actual products.
Todas las dimensiones y dibujos sirven únicamente de referencia. Para consultar detalles, ver los productos.